D85 - Empileuse de balles

Innovation dans le machinisme agricole

Manuel de l'opérateur

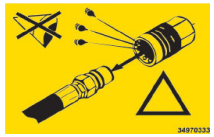
D85/V.01-14-FRE

TABLE DES MATIÈRES

Chapitre	Contenu	Page
1	AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ	2
2	INTRODUCTION	3
3	SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	5
4	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	6
5	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	9
6	ENTRETIEN	10
7	GARANTIE	11
8	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	12

1. Lire attentivement le manuel de l'opérateur

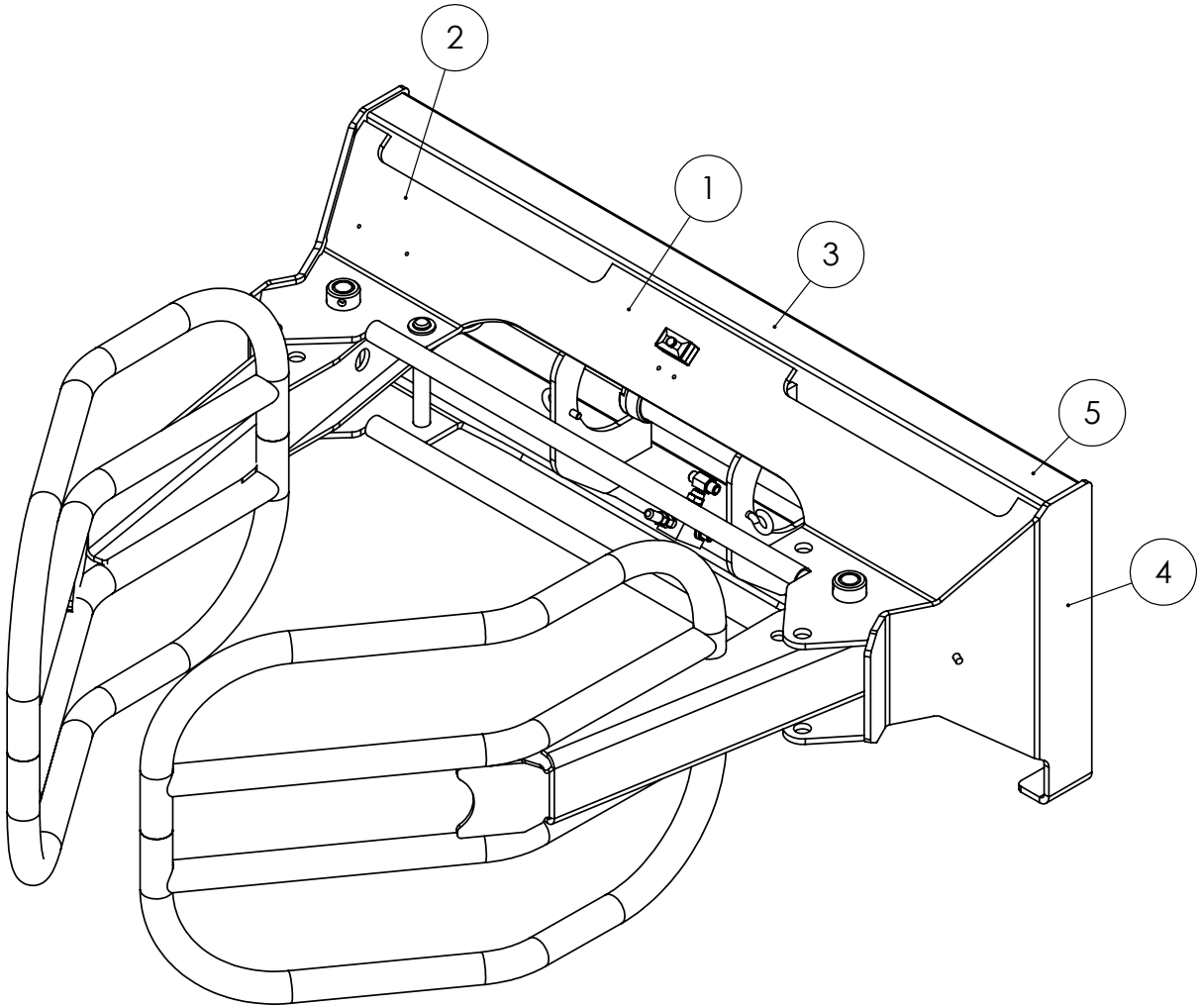
2. S'assurer que les écrous sont serrés à tout moment

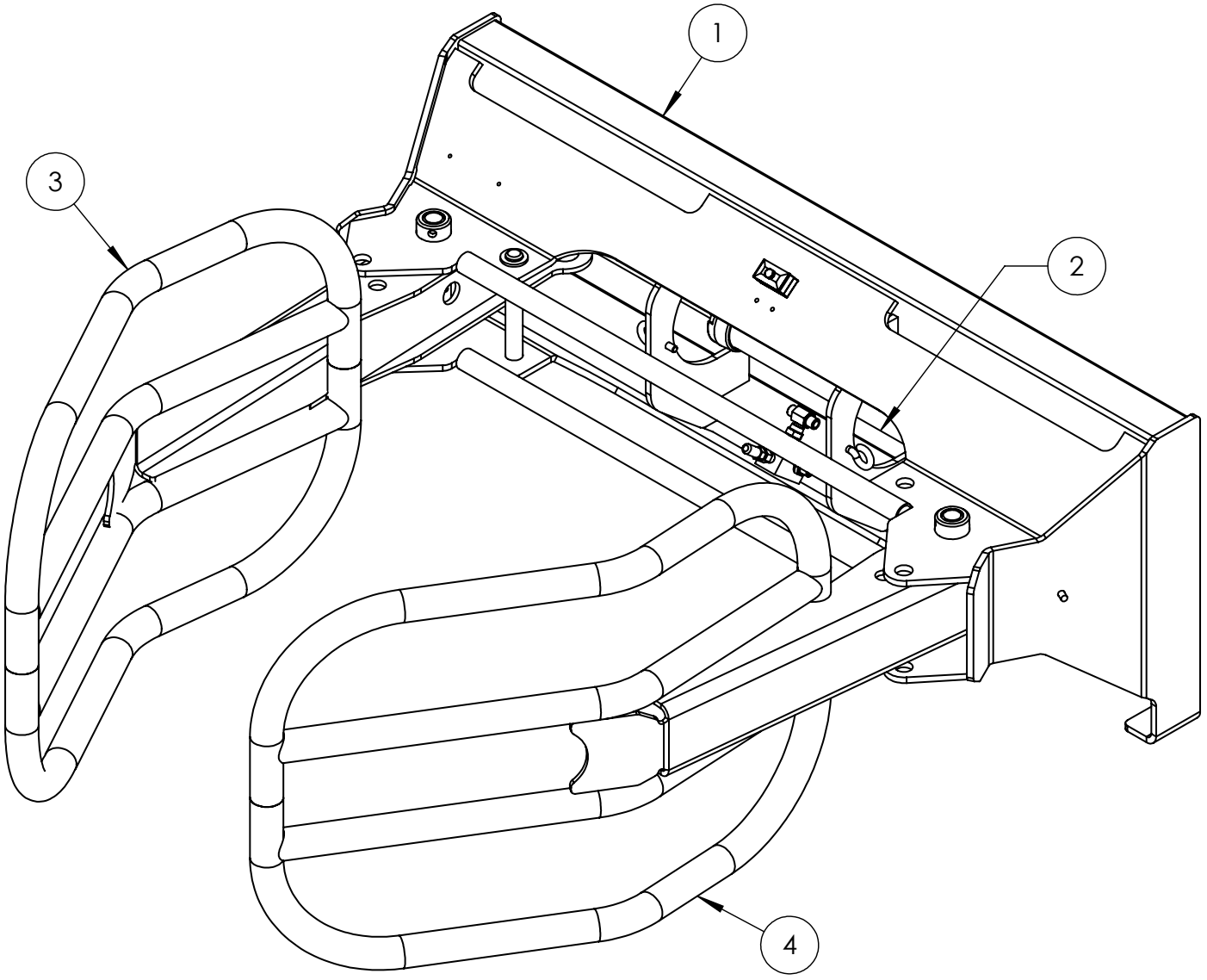


3. Risques d'éclaboussures d'huile

4. Ne pas se tenir debout sur ou sous l'accessoire

5. Danger : respectez une distance de sécurité lorsque la machine est en marche.



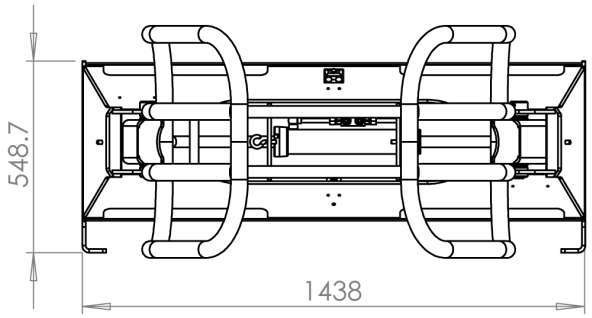


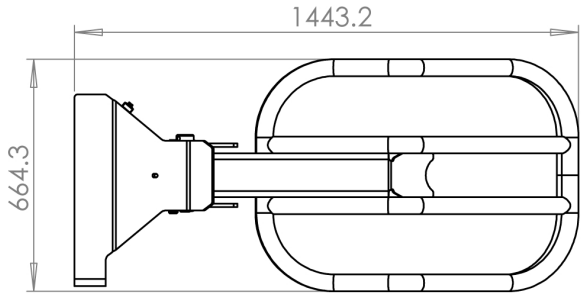
Article nº	Description
1	Châssis principal
2	Ensemble de vérin
3	Ensemble de bras (droit)
4	Ensemble de bras (gauche)

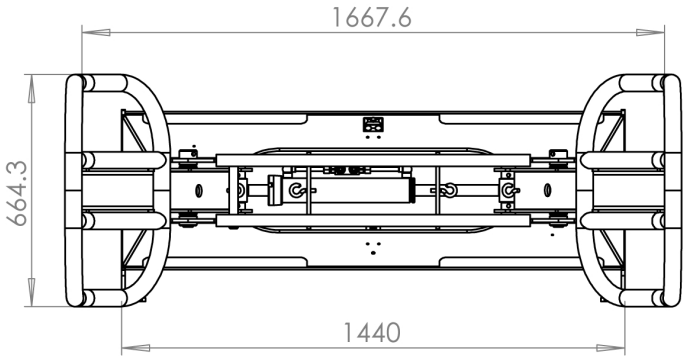
Tanco Autowrap Ltd vous félicite d'avoir choisi l'emballeuse de balles TANCO AUTOWRAP. Nous sommes certains que vous serez satisfait de la machine et que vous profiterez de votre investissement pendant de nombreuses années.

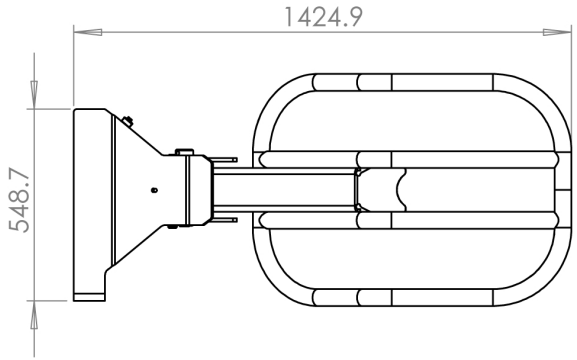
Spécifications techniques	
Hauteur	0,66 m
Largeur (fermée)	1,44 m
Largeur (ouverte)	1,67 m
Longueur (fermée)	1,44 m
Longueur (ouverte)	1,42 m
Poids	200 kg
Longueur maximale de balle	1,3 m
Diamètre maximal de balle	1,55 m
Poids maximal de balle	1 400 kg
Raccord hydraulique	Fonctionnement à double effet
Pression d'huile	210 bar/150 bar
Quantité d'huile (max./min.)	70 l/20 l
Contre-pression maximale	15 bar

N.B. : Tanco Autowrap Ltd. se réserve le droit de modifier la construction et/ou les spécifications techniques sans avertissement et sans droits de modifications sur les produits déjà livrés.









Tanco Autowrap Ltd décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant subvenir à la machine, aux personnes ou aux autres équipements, en raison d'une utilisation NON conforme de la machine selon le présent manuel ou d'un NON-RESPECT des consignes de sécurité.

⚠ IMPORTANT !
Veillez à toujours vous assurer que personne ne se trouve dans la zone à risque de l'empileuse de balles lorsque la machine est en cours d'utilisation.

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes insuffisamment formées à son utilisation en toute sécurité, ni par des personnes âgées de moins de 16 ans.

Zones dangereuses
Tanco Autowrap Ltd. accorde la plus haute priorité à la sécurité de l'opérateur, mais il est encore impossible de garantir la sécurité de quelqu'un contre tous les dangers dans les zones dangereuses de la machine. Nous avons, par conséquent, mis en évidence ci-dessous quelques-uns des dangers pouvant se présenter lors de l'utilisation de l'empileuse de balles D85.

Liquide hydraulique
N'utilisez jamais vos mains pour rechercher des fuites de liquide hydraulique, mais plutôt du papier ou du carton. Souvenez-vous que des liquides évacués à haute pression peuvent être invisibles, mais peuvent facilement pénétrer dans la peau et provoquer de lésions graves et parfois permanentes.

Utilisation de la machine.
Arrêtez toujours le tracteur, abaissez l'accessoire au niveau du sol et éteignez le moteur lorsque vous quittez la machine.
Ne laissez jamais le tracteur en marche lors de l'installation ou de l'entretien de la pince coupe-balles.

Procédure d'arrêt de sécurité
Le travail sur tout type de machine agricole est toujours plus dangereux lorsque le tracteur est en marche.
Par conséquent, avant d'effectuer un nettoyage, une lubrification ou un entretien de cette unité, vous devez toujours suivre la procédure d'arrêt de sécurité ci-après :

1. Placez la commande d'entraînement et la vanne de commande hydraulique du tracteur en position neutre et mettez le moteur au ralenti.

2. Placez l'empileuse de balles de façon à ce qu'elle repose entièrement sur le sol.

3. Engagez le frein de stationnement du tracteur.

4. Déplacez la manette des gaz en position de ralenti, éteignez le moteur et retirez la clé de contact.

⚠ Il incombe à l'opérateur de s'assurer que toutes les étapes des procédures d'utilisation de l'empileuse de balles D85 sont suivies. Tout manquement à ces étapes peut entraîner l'ouverture ou la fermeture accidentelle de l'empileuse de balles D85 en raison d'une installation/utilisation incorrecte.

Principes de sécurité

Outre les recommandations fournies dans le présent manuel, la législation relative à la sécurité au travail et à la prévention des accidents doit être respectée.

Des conseils sont indiqués sur la machine et décrivent des recommandations de sécurité afin de prévenir les accidents.

Avant de rouler sur la voie publique, l'opérateur doit s'assurer que la machine est conforme aux règlements régissant la circulation routière.

Avant de commencer une tâche, l'opérateur doit se familiariser avec toutes les commandes de la machine, la manipulation des appareils et leurs fonctions. Une fois au travail, il sera trop tard.

Ne portez pas de vêtements amples qui peuvent s'accrocher à des éléments mobiles.

Le tracteur doit être équipé d'une cabine de sécurité.

Avant de démarrer la machine et de commencer à travailler, vérifiez les environs (faites attention aux enfants !).). Assurez-vous d'avoir une visibilité suffisante. Éloignez tout individu et animal de la zone de danger de la machine (risque lié à la protection !).

Il est strictement interdit de transporter une personne ou un animal sur la machine lorsqu'elle est utilisée pour une tâche ou lors d'un transport.

La machine doit être uniquement attelée au tracteur à l'aide des éléments fournis et conformément aux normes de sécurité actuelles.

Une attention spéciale doit être portée lors de l'attelage ou du retrait de la machine du tracteur.

Avant de transporter la machine sur la voie publique, assurez-vous que tous les dispositifs de protection et indicateurs (lumières, réflecteurs…) sont en place et en bon état de marche.

Toutes les commandes d'utilisation (cordons, câbles, tiges, etc.) doivent être positionnées de façon à ce qu'elles ne puissent pas se détacher accidentellement, en risquant de provoquer un accident ou des dommages.

Avant de rouler sur la voie publique, mettez la machine en position de transport comme indiqué dans le présent manuel de l'opérateur.

Ne quittez jamais le siège du tracteur pendant que la machine est en cours d'utilisation.

La vitesse de déplacement doit être adaptée aux conditions du terrain, ainsi que des routes et chemins. Évitez toujours de changer brusquement de direction.

Avant d'utiliser la machine, vérifiez que tous les dispositifs de protection sont solidement fixés et en bon état. S'ils sont usés ou endommagés, remplacez-les immédiatement.

Avant d'utiliser la machine, vérifiez le serrage des écrous et des boulons, particulièrement sur les éléments de fixation (lames, dents, couteaux, pelles, etc.).

Restez à l'écart de la zone d'utilisation de la machine.

AVERTISSEMENT : des risques d'écrasement et de cisaillement peuvent se présenter lorsque des composants sont actionnés par des commandes hydrauliques ou pneumatiques.

Avant de quitter le tracteur ou avant d'effectuer un réglage, un entretien ou une réparation de la machine, éteignez le moteur, retirez la clé de contact et attendez jusqu'à ce que les éléments mobiles arrêtent de bouger.

Système hydraulique

AVERTISSEMENT : Le système hydraulique est sous pression.

Lors du montage de moteurs ou de vérins, assurez-vous que les raccordements ont été effectués correctement, selon les instructions du fabricant.

Avant de raccorder des tuyaux au système hydraulique du tracteur, assurez-vous que les circuits du tracteur et de la machine ne sont plus sous pression.

Il est vivement recommandé de marquer les raccordements hydrauliques entre le tracteur et la machine, afin d'éviter toute erreur.
AVERTISSEMENT : Les fonctions peuvent être inversées. (par exemple : soulever/abaisser).

Vérifiez régulièrement les tuyaux hydrauliques ! Les tuyaux usés ou endommagés doivent être remplacés immédiatement.
Les pièces de rechange doivent respecter les recommandations des fabricants en ce qui concerne les spécifications et la qualité.

En cas de fuite détectée, prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter les accidents.

Tout liquide sous pression, particulièrement l'huile provenant d'un système hydraulique, peut pénétrer dans la peau et provoquer des lésions graves. Si vous vous blessez, consultez immédiatement un médecin, il peut y avoir un risque d'infection.

Avant d'effectuer des réglages, entretiens ou réparations, abaissez la machine, dépressurisez le circuit, éteignez le moteur et retirez la clé de contact.

Instructions d'utilisation

1. Abaissez l'empileuse au-dessus d'une balle. Remarque : lors de la manipulation de balles de petite taille, assurez-vous que l'ensemble du bras ne touche pas le sol.

2. Fermez la pince autant que possible.

3. Relevez le chargeur et fermez la pince davantage, car une plus grande pression sera nécessaire lorsque la balle est en l'air.

4. Transportez la balle en position abaissée vers la zone d'empilage ou de chargement et appliquez davantage de pression avant de faire pivoter la balle en position verticale avant de l'empiler.

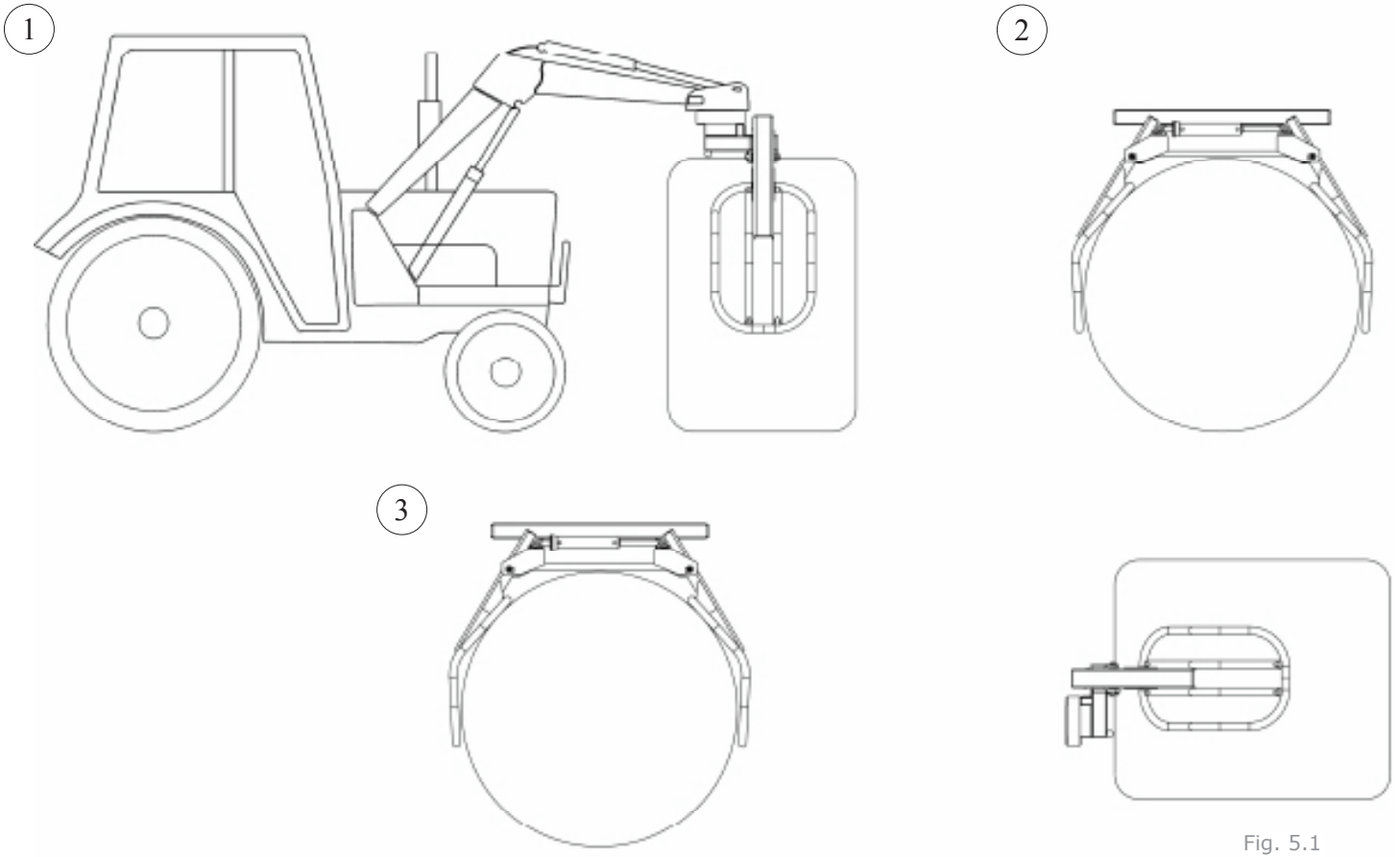


Fig. 5.1

Avant de vérifier toute défaillance de la machine et avant d'effectuer un réglage, un entretien ou une réparation de la machine, désengagez la fonction de prise de force (sur les machines à entraînement par prise de force),
éteignez le moteur et retirez la clé de contact.

Vérifiez régulièrement le serrage des écrous et des boulons. Resserrez-les, le cas échéant.

Si la machine est soulevée, maintenez-la dans une position stable avant d'effectuer toute tâche d'entretien.

Lors du remplacement d'une pièce de travail, portez des gants de protection et utilisez uniquement des outils standardisés.

Il est interdit de négliger toute huile ou graisse de filtres. Celles-ci doivent être remises à des organismes de recyclage de déchets pour protéger l'environnement.

Débranchez la source d'alimentation avant d'effectuer toute tâche sur le système électrique.

Vérifiez régulièrement les dispositifs de protection, particulièrement ceux qui sont exposés à l'usure. S'ils sont endommagés, remplacez-les immédiatement.

Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications et normes définies par le fabricant. Utilisez uniquement des pièces TANCO d'origine.

Avant d'effectuer toute opération de soudure sur un tracteur ou une machine attelée, débranchez le générateur et les bornes de la batterie.

Les réparations sur des éléments sous pression ou sous tension (ressorts, accumulateurs, etc.) doivent être effectuées uniquement par des personnes compétentes avec un équipement standardisé.

GARANTIE

Conformément aux dispositions fournies ci-dessous, le vendeur s'engage à corriger, soit en procédant à une réparation ou en procédant, à sa convenance, à un remplacement pour tout défaut de matériel ou de fabrication présent dans n'importe lequel de ses produits dans un délai de douze mois après la livraison de ce type de produits au premier utilisateur, à l'exception des sous-traitants ou utilisateurs commerciaux pour lesquels la période de garantie est de six mois.
Pour les machines Autowrap, la période de garantie est de 12 mois ou 8 000 balles, selon la première éventualité.
Pour les machines Aerways, la rupture des dents sera évaluée sur une base individuelle dans tous les cas.

Le terme « marchandise » utilisé dans le présent document signifie l'article ou les articles décrits dans la facture tels qu'ils sont vendus par les vendeurs, mais n'inclut ni l'équipement ni les pièces ou accessoires propriétaires non fabriqués par les vendeurs. Les vendeurs s'engagent toutefois à accorder, dans la mesure où la loi les autorise, au premier utilisateur toute garantie fournie aux vendeurs par les fournisseurs de ces types d'équipement, de pièces ou d'accessoires.
Cette disposition ne s'applique pas aux cas suivants :
(a) toute marchandise qui a été vendue par le premier utilisateur ;
(b) toute marchandise qui a fait l'objet d'une usure anormale, d'une négligence ou d'une utilisation incorrecte ;
(c) toute marchandise dont les marques d'identification ont été modifiées ou retirées ;
(d) toute marchandise qui n'a pas reçu l'entretien normal de base tel que le serrage des boulons, écrous, tiges, raccords de tuyaux et raccords ainsi que la lubrification normale avec le lubrifiant recommandé ;
(e) l'utilisation de tout produit sur des tracteurs dépassant la puissance recommandée ;
(f) toute marchandise qui a été modifiée ou réparée autrement que sur ordre ou avec l'approbation écrite du vendeur, ou à laquelle toute pièce non fabriquée ou disposant d'une approbation écrite par les vendeurs a été fixée ;
(g) toute marchandise d'occasion ainsi que ses pièces.

Toute pièce prétendument défectueuse ou retournée au vendeur doit être envoyée franco de port. Aucune demande de réparation ou de remplacement ne sera acceptée à moins que lors de la découverte du défaut présumé, une notification écrite soit envoyée au vendeur qui fournit, en même temps, le nom de l'acheteur duquel les marchandises ont été achetées et la date d'achat, ainsi que tous les détails de la défectuosité présumée et les circonstances impliquées, ainsi également que le numéro de série de la machine, etc.

Les vendeurs ne seront aucunement responsables envers leurs acheteurs et les premiers utilisateurs et utilisateurs ultérieurs de leurs marchandises ou toute autre personne pour toute perte ou dommage résultant de quelque manière que ce soit à l'égard soit des blessures corporelles ou en découlant, soit de toute autre manière liée à ou découlant de la vente de produits manufacturés, de la manutention, de la réparation, de l'entretien, du remplacement ou de l'utilisation de ses produits ou de la défaillance ou du dysfonctionnement de n'importe laquelle de ses marchandises.
Toute déclaration ou garantie faite par toute personne (y compris les acheteurs, les employés et les autres représentants du vendeur) qui est incohérente ou contradictoire par rapport aux présentes conditions n'est exécutoire pour les vendeurs que si elle est fournie par écrit et signée par un directeur des ventes.

RÉCLAMATIONS

Pour toute réclamation dans le cadre de la garantie.

1. Arrêtez immédiatement d'utiliser la machine.

2. Répertoriez les détails de la machine et des éléments endommagés, tel qu'illustré dans la couverture de la brochure.

3. Consultez votre revendeur Tanco (Fournisseur) et demandez-lui de transmettre votre réclamation ainsi que l'article endommagé à Tanco.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

SELON LES DIRECTIVES 2006/42/CE

Fabricant :
Tanco Autowrap Ltd
Bagenalstown
Co. Carlow
IRLANDE

CERTIFIE QUE LE PRODUIT SUIVANT :
TANCO AUTOWRAP
MODÈLE : Empileuse de balles D85
Nº DE SÉRIE :

Objet de la présente déclaration, correspond aux exigences essentielles de la Directive 2006/42/CE.

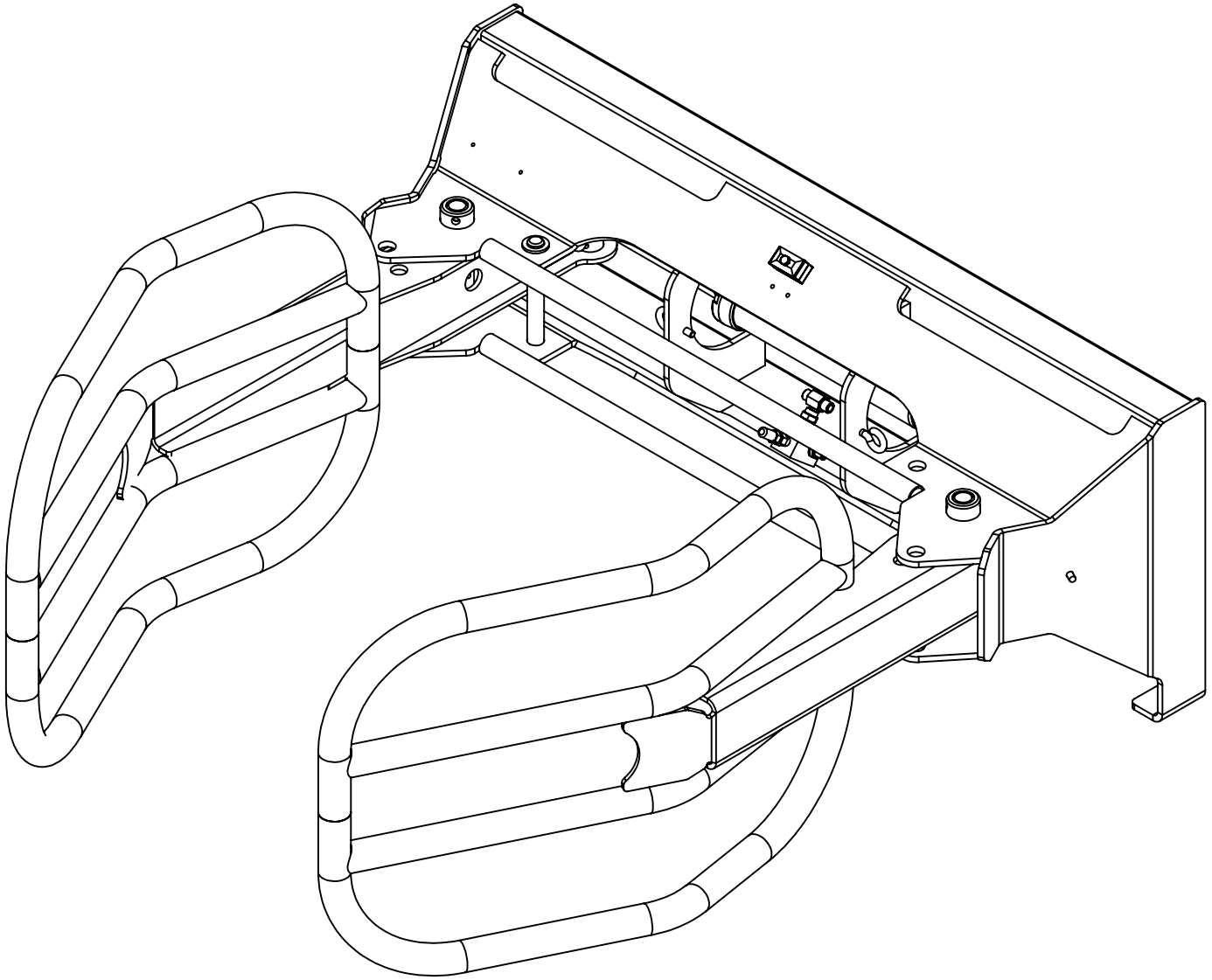
Pour se conformer aux exigences essentielles en matière de santé et de sécurité, les provisions des normes harmonisées suivantes ont fait l'objet d'une attention particulière :

ISO 12100, EN 294, prEN 703, EN ISO 13857, EN ISO 4254 - 1, prEN 982.

DATE : 11/01/2011

Signature : _____

Con Hourihane, Directeur technique



D85 Ersatzteilliste

Wir empfehlen Ihnen, dass Sie im Falle eines Ersatzteilbedarfs nur Originalteile verwenden.
Bitte führen Sie bei einer Ersatzteilbestellung die folgenden Schritte aus.

1. Identifizieren Sie das Teil mittels der detaillierten Zeichnungen.
2. Suchen Sie, sobald Sie das Teil identifiziert haben, dessen Objektnummer in der Einzelteilliste, in der Sie die Teilenummer und die Beschreibung des benötigten Teils finden. Sie müssen die vollständige Teilenummer und Beschreibung bei der Bestellung angeben.
3. Bei der Bestellung müssen Sie zusätzlich die Serien- und Modellnummer der Maschine angeben.
4. Alle Aufträge müssen über Ihren lokalen Tanco-Händler abgewickelt werden und können entweder an Tanco Autowrap gefaxt oder gemailt werden.

D85 Spare Parts List

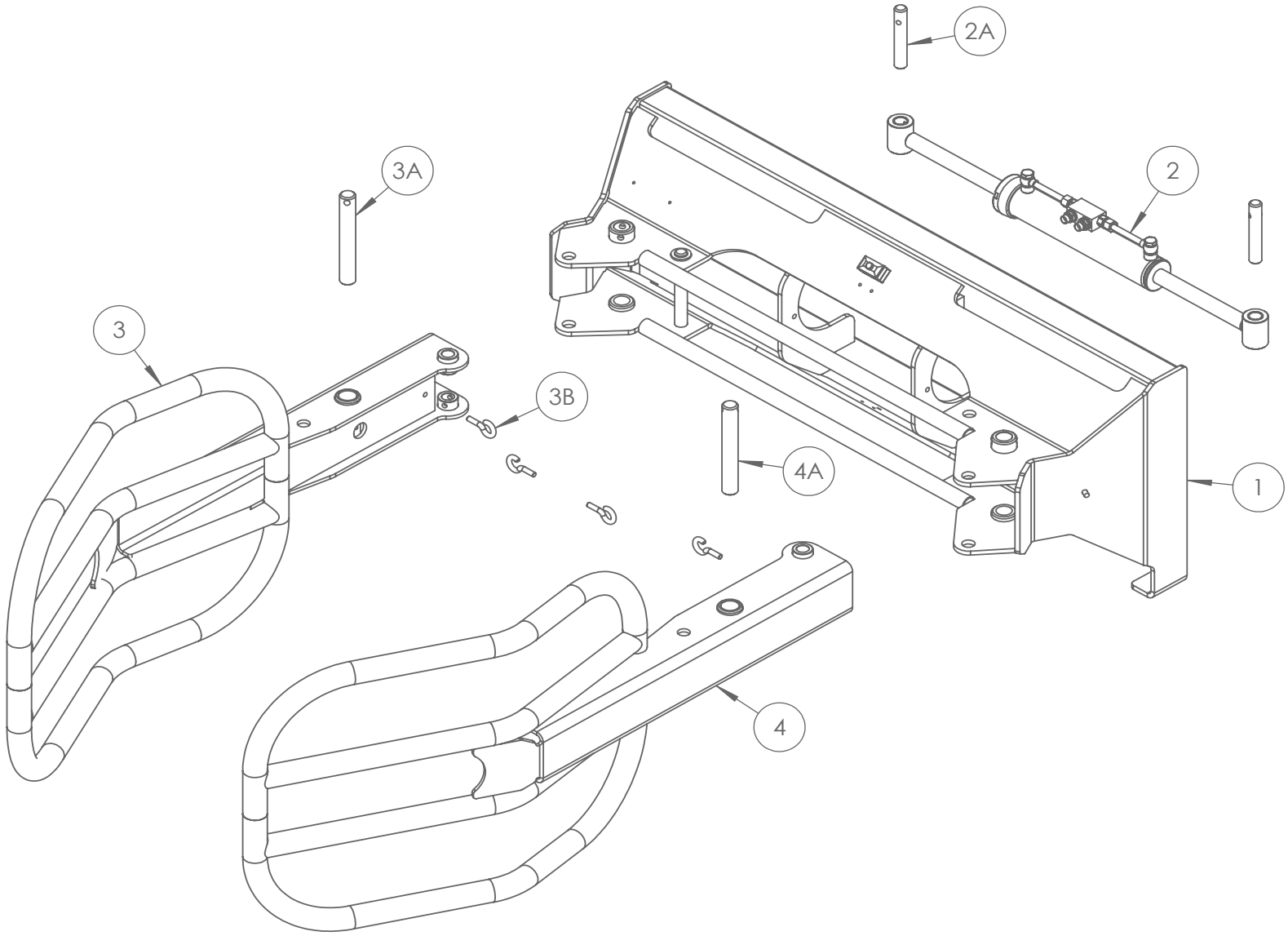
We recommend that when you require spare parts you use only original parts.
When ordering spare parts please follow the following steps;

1. Identify the part you require using the detailed drawings.
2. Once you have identified the part you require reference the item number relating to the part on the item list where you will find the part number and description of the part you require. You will be require to give the complete part no and decription when ordering your part(s).
3. When ordering you must give the Serial Number and Model Number of the machine.
4. All orders must go through your local Tanco Dealer, and must be either faxed or e-mailed to Tanco Autowrap.

Liste des pièces de rechange D85

Si vous avez besoin de pièces de rechange, nous vous recommandons de n'utiliser que des pièces garanties d'origine.
Pour toute commande de pièces de rechange, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Identifiez la pièce dont vous avez besoin à l'aide des schémas détaillés.
2. Après avoir identifié la pièce dont vous avez besoin, relevez son numéro de référence dans la liste d'articles qui comprend également la description de la pièce requise. Lors de la commande, vous devez indiquer l'intégralité de la référence et de la description de la pièce.
3. Lors de la commande, vous devrez mentionner le numéro de série et le numéro de modèle de la machine.
4. Vous devez effectuer toutes les commandes auprès de votre revendeur Tanco local et les envoyer par télécopie ou par courrier électronique à Tanco Autowrap.


2A
3A
2
3
3B
4A
1
4

POS.- NR. POS. NR. Nº	TEILE-NR. PART NR. PIÈCE Nº	ANZAHL QUANTITY QUANTITÉ	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION	TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES
1	8005103	1	Hauptrahmenbaugruppe	Main Frame Assembly	Ensemble de châssis principal	
2	8005800	1	Stößelbaugruppe	Ram Assembly	Ensemble de vérin	
2A	8005520	2	Stößelgelenkstift	Ram Pivot Pin	Axe d'articulation de vérin	
3	8005203	1	Armbaugruppe (rechts)	Arm Assembly R.H.S.	Ensemble de bras (droit)	
3A	8005510	2	Gelenkstift	Pivot Pin	Axe d'articulation	
3B	D70 Spring Hook	1	Karabinerhaken	Spring Hook	Mousqueton	
4	8005204	2	Armbaugruppe (links)	Arm Assembly L.H.S	Ensemble de bras (gauche)	
4A	8005510	1	Gelenkstift	Pivot Pin	Axe d'articulation	